

11.06.2023
2023年6月11日

Lord's Day Meeting
主日聚会

**How sweet is the story of Christ's boundless love,
That brought Him to suffer from glory above!
He died in our stead upon Calvary's tree,
Obtaining redemption that we might be free.**

这个真是何等甘美的故事，
神用无限的爱差遣祂儿子，
来自天上荣耀，死于十字架，
成功救赎，好使我们进神家。

HYMN 诗歌 94 (1/一)

**Sound His praise! Sound His praise!
All the work has been done;
Praise His name! Praise His name!
Jesus, God's blessed Son.
We give Him the glory, our Savior and Friend;
Our song is of Jesus and never will end.**

赞美祂！赞美祂！工作已经成功！
感谢祂！感谢祂！恩典真宽宏！
我们荣耀耶稣，我们的救主，
我们歌唱耶稣，永远不止住。

HYMN 诗歌 94 CHORUS 和歌

**How wondrous the story! The law's holy claims
Were met by the blood which redemption proclaims.
The judgment of sin has been borne by the Son,
Who glorified God in the work He has done.**

这个真是何等奇妙的故事，
宝座要求，因着宝血就停止，
公义审判，竟被祂儿子担负，
因此神就心满，罪人也意足。

HYMN 诗歌 94 (2/二)

**Sound His praise! Sound His praise!
All the work has been done;
Praise His name! Praise His name!
Jesus, God's blessed Son.
We give Him the glory, our Savior and Friend;
Our song is of Jesus and never will end.**

赞美祂！赞美祂！工作已经成功！
感谢祂！感谢祂！恩典真宽宏！
我们荣耀耶稣，我们的救主，
我们歌唱耶稣，永远不止住。

HYMN 诗歌 94 CHORUS 和歌

**How brilliant the glory where Christ is enthroned
How rightly His name above others is owned!
Yes, Jesus, the Savior, the glory-crowned Lord,
Is worthy by all to be ever adored.**

基督已登宝座， 荣耀何光辉！
耶稣已被高举， 名字何尊贵！
是的， 我们救主， 得华冠的主，
配得所有圣徒永远的称祝。

HYMN 诗歌 94 (3/三)

**Sound His praise! Sound His praise!
All the work has been done;
Praise His name! Praise His name!
Jesus, God's blessed Son.
We give Him the glory, our Savior and Friend;
Our song is of Jesus and never will end.**

赞美祂！赞美祂！工作已经成功！
感谢祂！感谢祂！恩典真宽宏！
我们荣耀耶稣，我们的救主，
我们歌唱耶稣，永远不止住。

HYMN 诗歌 94 CHORUS 和歌

⁶ For when we were still without strength, in due time Christ died for the ungodly. ⁷ For scarcely for a righteous man will one die; yet perhaps for a good man someone would even dare to die. ⁸ But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. ⁹ Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him. ¹⁰ For if when we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life. ¹¹ And not only *that*, but we also rejoice in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received the reconciliation.

ROMANS 罗马书 5:6-11

⁶ 因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。⁷ 为义人死是少有的，为仁人死或者有敢做的；⁸ 惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。⁹ 现在我们既靠着祂的血称义，就更要借着祂免去神的忿怒。¹⁰ 因为我们作仇敌的时候，且借着神儿子的死得与神和好，既已和好，就更要因祂的生得救了。¹¹ 不但如此，我们既借着祂得与神和好，也就借着祂以神为乐。

ROMANS 罗马书 5:6-11

**When I survey the wondrous cross
On which the Prince of glory died,
My richest gain I count but loss,
And pour contempt on all my pride.**

我每静念那十字架，
并主如何在上受熬，
我就不禁浑忘身家，
鄙视从前所有倨傲。

HYMN 诗歌 77 (1/一)

**Forbid it, Lord, that I should boast,
Save in the cross of Christ my God;
All the vain things that charm me most,
I sacrifice them to His blood.**

愿主禁我别有所夸，
除了基督的十字架；
前所珍爱虚空荣华，
今为祂血情愿丢下。

HYMN 诗歌 77 (2/二)

**See from His head, His hands, His feet,
Sorrow and love flow mingled down;
Did e'er such love and sorrow meet,
Or thorns compose so rich a crown?**

看从祂头！ 祂脚！ 祂手！
忧情、慈爱和血而流！
哪有爱忧如此相遘？
荆棘编成如此冕旒？

HYMN 诗歌 77 (3/三)

**His dying crimson like a robe,
Spreads o'er His body on the tree;
Then am I dead to all the globe,
And all the globe is dead to me.**

看祂全身满被水血，
如同穿上朱红衣饰！
因此，我与世界断绝，
世界向我也像已死。

HYMN 诗歌 77 (4/4)

**Were the whole realm of nature mine,
That were an offering far too small:
Love so amazing, so divine,
Demands my heart, my life, my all!**

假若宇宙都归我手，
尽献我主仍觉可羞；
爱既如此奇妙、深厚，
当得我心、我命—所有。

HYMN 诗歌 77 (5/5)

**Father, long before creation,
Thou hadst chosen us in love;
And that love, so deep, so moving,
Draws us close to Christ above,
And will keep us, and will keep us,
Firmly fixed in Christ alone,
Firmly fixed in Christ alone.**

父啊，久在创世之前，
祢选我们，爱无限！
这爱甘美、激励、深厚，
吸引我们亲耶稣。
还要保守，还要保守
我们今后永稳固。
我们今后永稳固。

HYMN 诗歌 20 (1/一)

**Tho' the world may change
its fashion,
Yet our God is e'er the same;
His compassion and His cov'nant
Through all ages will remain.
God's own children,
God's own children,
Must forever praise His name,
Must forever praise His name.**

虽然宇宙逐渐改迁，
但是我神总不变；
祂的爱心，同祂话语，
向着我们永坚定；
神的儿女，神的儿女，
我们应当赞祂名。
我们应当赞祂名。

HYMN 诗歌 20 (2/二)

**God's compassion is my story,
Is my boasting all the day;
Mercy free and never failing
Moves my will, directs my way.
God so loved us, God so loved us,
That His only Son He gave,
That His only Son He gave.**

神的怜悯是我诗歌，
我口所夸心所乐；
从始至终，惟有白恩，
能得我命感我心。
神爱我们！神爱我们！
连祂爱子都不吝！
连祂爱子都不吝！

HYMN 诗歌 20 (3/三)

**Loving Father, now before Thee
We will ever praise Thy love;
And our song will sound unceasing
Till we meet Thy Son above,
Giving glory, giving glory,
To our God and to the Lamb,
To our God and to the Lamb.**

爱的神啊，我们现在
同心歌颂祢奇爱，
直到天上，远离尘嚣，
我们仍是要称扬；
但愿荣耀，但愿荣耀，
永远归神和羔羊。
永远归神和羔羊。

HYMN 诗歌 20 (4/四)

Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 18/06/2023

Time 时间: 10.00am (早上)

Message 信息

2 Peter 彼得后书

3:10-18

Lunch will be provided for those going to the Elderly (Evergreen) and YYP & Cornerstone Camps
教会将为年长(长青)营与青少年和房角石营的参与者提供午餐

Welcome all saints to join the ZOOM meetings of the Elderly Camp

欢迎所有圣徒参加年长营的Zoom聚会

Day周	Date日期	Time时间	ZOOM网址
Sun主日	18/6	7.30-9.30pm	Meeting ID代码: 455 560 4415 https://us06web.zoom.us/j/4555604415
Mon周一	19/6	10am-12pm	
Mon周一	19/6	7.30-9.30pm	
Tue周二	20/6	10am-12pm	
Tue周二	20/6	7.30-9.30pm	
Wed周三	21/6	10am-12pm	



Announcement 报告

¹ Beloved, I now write to you this second epistle (in *both of* which I stir up your pure minds by way of reminder), ² that you may be mindful of the words which were spoken before by the holy prophets, and of the commandment of us, the apostles of the Lord and Savior, ³ knowing this first: that scoffers will come in the last days, walking according to their own lusts, ⁴ and saying, “Where is the promise of His coming? For since the fathers fell asleep, all things continue as *they were* from the beginning of creation.”

2 Peter
彼得后书
3:1-4

⁵ For this they willfully forget: that by the word of God the heavens were of old, and the earth standing out of water and in the water, ⁶ by which the world *that* then existed perished, being flooded with water. ⁷ But the heavens and the earth *which* are now preserved by the same word, are reserved for fire until the day of judgment and perdition of ungodly men.

2 Peter
彼得后书
3:5-7

⁸ But, beloved, do not forget this one thing, that with the Lord one day *is* as a thousand years, and a thousand years as one day. ⁹ The Lord is not slack concerning *His* promise, as some count slackness, but is longsuffering toward us, not willing that any should perish but that all should come to repentance.

2 Peter
彼得后书
3:8-9

¹亲爱的弟兄啊，我现在写给你们的是第二封信。这两封都是提醒你们，激发你们诚实的心，²叫你们纪念圣先知预先所说的话和主救主的命令，就是使徒所传给你们们的。³第一要紧的，该知道在末世必有好讥诮的人随从自己的私欲出来讥诮说：⁴“主要降临的应许在哪里呢？因为从列祖睡了以来，万物与起初创造的时候仍是一样。

⁵他们故意忘记：从太古凭神的命有了天，并从水而出、借水而成的地；

2 Peter
彼得后书
3:1-5

⁶故此，当时的世界被水淹没就消灭了。⁷但现在的天地还是凭着那命存留，直留到不敬虔之人受审判遭沉沦的日子，用火焚烧。⁸亲爱的弟兄啊，有一件事你们不可忘记，就是主看一日如千年，千年如一日。⁹主所应许的尚未成就，有人以为祂是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

2 Peter
彼得后书
3:6-9

Theme

主题

2 Peter

彼得后书

3:1-9

1. To remind

要提醒

3:1-2

¹ Beloved, I now write to you this second epistle (in *both of which* I stir up your pure minds by way of reminder), ² that you may be mindful of the words which were spoken before by the holy prophets, and of the commandment of us, the apostles of the Lord and Savior,

2 Peter
彼得后书
3:1-2

¹亲爱的弟兄啊，我现在写给你们的是第二封信。这两封都是提醒你们，激发你们诚实的心，²叫你们纪念圣先知预先所说的话和主救主的命令，就是使徒所传给你们们的。

1. To remind – because we are **forgetful**

要提醒—因为我们**健忘**

2. To refresh – because we are

indifferent

要更新—因为我们**漠不关心**

3. To remember – so that **we will not be**

negligent

要纪念—好使**我们不疏忽**

2 Peter
彼得后书
1:12-15

Application (1)

实行（一）

Know the Scriptures

明白圣经

2. Scoffers

好讥诮的人

3:3-7

³ knowing this first: that scoffers will come in the last days, walking according to their own lusts, ⁴ and saying, “**Where is the promise of His coming?** For since the fathers fell asleep, all things continue as they were from the beginning of creation.”

2 Peter
彼得后书
3:3-4

³第一要紧的，该知道在末世必有好讥诮的人随从自己的私欲出来讥诮说：⁴“**主要降临的应许在哪里呢？**因为从列祖睡了以来，万物与起初创造的时候仍是一样。”

5 For this they willfully forget: that by the word of God the heavens were of old, and the earth standing out of water and in the water, ⁶ by which the world *that* then existed perished, being flooded with water. ⁷ But the heavens and the earth *which* are now preserved by the same word, are reserved for fire until the day of judgment and perdition of ungodly men.

2 Peter
彼得后书
3:5-7

5 他们故意忘记：从太古凭神的命有了天，并从水而出、借水而成的地；
6 故此，当时的世界被水淹没就消灭了。7 但现在的天地还是凭着那命存留，直留到不敬虔之人受审判遭沉沦的日子，用火焚烧。

2 Peter
彼得后书
3:5-7

Application (2)

实行 (二)

Do not sit with the scornful

不与褻慢人同坐

3. The Lord's Promise – HE IS COMING!

主的应许——
祂要降临！

3:8-9

⁸ But, beloved, do not forget this one thing, that with the Lord one day *is* as a thousand years, and a thousand years as one day. ⁹ The Lord is not slack concerning *His* promise, as some count slackness, but is longsuffering toward us, not willing that any should perish but that all should come to repentance.

2 Peter
彼得后书
3:8-9

⁸亲爱的弟兄啊，有一件事你们不可忘记，就是主看一日如千年，千年如一日。⁹主所应许的尚未成就，有人以为祂是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

Application (3)

实行 (三)

Make good use of the “delay” of His return – preach the gospel and pray for our loved ones who are not saved yet

**善用祂回来的“耽延”——传福音，
为我们所爱、尚未得救的人祷告**

Memory Verse 背诵经节 (11-06-2023)

2 Peter 彼得后书 3:9

The Lord is not slack concerning *His* promise, as some count slackness, but is longsuffering toward us, not willing that any should perish but that all should come to repentance.

主所应许的尚未成就，有人以为祂是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。